



МЕЖДУНАРОДНЫЙ ПАКТ
О ГРАЖДАНСКИХ
И ПОЛИТИЧЕСКИХ
ПРАВАХ

Distr.
GENERAL

CCPR/C/RWA/CO/3
7 May 2009

RUSSIAN
Original: FRENCH

КОМИТЕТ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА
Девяносто пятая сессия
Нью-Йорк, 15 марта - 3 апреля 2009 года

**РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-
УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 40 ПАКТА**

Заключительные замечания Комитета по правам человека

РУАНДА

1. Комитет по правам человека рассмотрел третий периодический доклад Руанды (CCPR/C/RWA/3) на своих 2602, 2603 и 2604-м заседаниях, состоявшихся 18 и 19 марта 2009 года (CCPR/C/SR.2602, 2603 и 2604). На своем 2618-м заседании (CCPR/C/SR.2618), состоявшемся 30 марта 2009 года, Комитет принял следующие заключительные замечания.

А. Введение

2. Комитет выражает удовлетворение по поводу представления третьего периодического доклада Руанды и по поводу возможности, которую он таким образом получил для возобновления диалога с этим государством-участником, и в то же время выражает сожаление по поводу того, что доклад был представлен с задержкой более чем в 15 лет. Комитет призывает государство-участник соблюдать установленную им периодичность представления докладов. Комитет также выражает признательность государству-участнику за представление информации о его законодательстве, и в том числе информации, содержащейся в письменных ответах на его перечень вопросов (CCPR/C/RWA/Q/3/Rev.1 и Add.1).

3. Комитет отмечает, что государство-участник все еще находится в процессе восстановления после геноцида 1994 года и сопровождавших его трагических событий. Тем не менее он выражает свою озабоченность в связи с тем, что, несмотря на достигнутый прогресс, нынешняя ситуация является нестабильной в том, что касается примирения в руандийском обществе.

В. Позитивные аспекты

4. Комитет принимает к сведению усилия, прилагаемые государством-участником с целью активизации примирения в обществе и создания правового государства в Руанде и, в частности, принятие новой Конституции в 2003 году.

5. Комитет с удовлетворением отмечает отмену смертной казни в государстве-участнике, а также ратификацию второго Факультативного протокола к Пакту, направленного на отмену смертной казни.

6. Комитет выражает удовлетворение по поводу прогресса, достигнутого в связи с применением статьи 3 Пакта, а именно в отношении представленности женщин в Парламенте, а также принятия этой статьи во внимание Верховным судом. Он призывает государство-участник удвоить усилия по содействию еще более широкому участию женщин в общественной жизни и в частном секторе.

С. Основные проблемы, вызывающие озабоченность, и рекомендации

7. Комитет выражает сожаление по поводу того, что доклад государства-участника и письменные ответы, которые оно дало на направленные ему вопросы, не содержат ни подробной фактической информации, ни статистических данных, которые могли бы позволить Комитету определить, в какой степени права, предусмотренные в Пакте, соблюдаются в государстве-участнике. Комитет считает, что такие данные имеют важнейшее значение для контроля за применением Пакта.

Государству-участнику следует представить более полную информацию, включая соответствующие статистические данные, об исполнении законов и административных постановлений в различных сферах, охваченных Пактом.

8. Комитет с удовлетворением отмечает, что после представления доклада государством-участником Пакт имеет главенство по отношению к национальному законодательству и может применяться в национальной юрисдикции. В то же время он отмечает, что информация о Пакте не получила достаточного распространения, с тем

чтобы он мог регулярно применяться судебными и административными властями государства (статья 2 Пакта).

Государству-участнику следует принять меры, с тем чтобы ознакомить с Пактом все население и, главным образом, судей, а также тех, кто отвечает за исполнение законов. Государству-участнику следует включить конкретные примеры применения Пакта национальными судами в свой следующий доклад.

9. Отмечая, что в Конституции Руанды закреплено равенство между мужчинами и женщинами, Комитет с озабоченностью констатирует существование дискриминации по отношению к женщинам во многих сферах, а именно в Гражданском кодексе и Кодексе семьи, где за мужем закреплено положение главы в супружеском союзе (статьи 3 и 26 Пакта).

В рамках проектов по пересмотру Гражданского кодекса и Кодекса семьи государству-участнику следует принять меры для изъятия положений, которые ставят женщину в подчиненное положение.

10. Комитет отмечает, что число девушек, имеющих доступ к среднему и высшему образованию, ниже числа юношей, в частности по причине сохранения традиционных взглядов на роль женщины в обществе (статьи 3 и 26 Пакта).

Государству-участнику следует удвоить свои усилия, с тем чтобы гарантировать девушкам и юношам равный доступ к обучению на всех уровнях и во всех формах. Ему также следует принять меры по просвещению в семьях в связи с данным вопросом.

11. Комитет выражает озабоченность в связи с информацией о насилии в семьях в стране и о недостаточности мер, принимаемых властями в этой связи, а именно в отношении уголовного преследования и оказания помощи жертвам (статьи 3 и 7 Пакта).

Государству-участнику следует проводить политику преследования и санкций в отношении этих проявлений жестокости, в частности путем ясных указаний в этой связи для полиции. Государству-участнику также следует создать соответствующие правовые инструменты и активизировать свои усилия по ориентированию полиции и населения в целом на борьбу с этим явлением.

12. Комитет выражает озабоченность в связи с сообщениями о случаях насильственного исчезновения и казней без суда и следствия или произвольных казней в Руанде, а также о

безнаказанности, которой, по-видимому, пользуются органы правопорядка, несущие ответственность за эти нарушения. Он выражает обеспокоенность по поводу отсутствия информации от государства-участника об исчезновении г-на Аугустина Цыиза - бывшего председателя Кассационного суда и г-на Леонардо Хитимана - члена парламента от Демократического республиканского движения (ДРД), о которых государство-участник не представило никакой информации (статьи 6 и, 7 и 9 Пакта).

Государству-участнику следует гарантировать, чтобы все заявления о таких нарушениях становились предметом расследования со стороны независимых органов и чтобы ответственные за такие действия подвергались преследованию и санкциям в должном порядке. Жертвам или их семьям должна предоставляться эффективная компенсация, включая соответствующее возмещение в соответствии со статьей 2 Пакта.

13. Комитет по-прежнему озабочен многочисленными жертвами, включая женщин и детей, которые были убиты в 1994 году, а также в ходе операций Патриотической армии Руанды, а также ограниченным числом случаев преследования и санкций со стороны руандийских судов (статья 6 Пакта).

Государству-участнику следует принять меры для гарантирования того, чтобы расследования таких актов проводились независимым органом, а виновные подвергались преследованию и санкциям соответствующим образом.

14. Выражая удовлетворение по поводу отмены смертной казни в 2007 году, Комитет с озабоченностью отмечает, что она была заменена пожизненным заключением, сопровождающимся одиночным заключением, что противоречит статье 6 Пакта.

Государству-участнику следует положить конец применению одиночного заключения и гарантировать, чтобы лица, осужденные на пожизненное заключение, пользовались гарантиями, предусмотренными Минимальными стандартными правилами обращения с заключенными, установленными Организацией Объединенных Наций.

15. Комитет выражает озабоченность по поводу информации о плохих условиях содержания в некоторых тюрьмах, в частности в отношении санитарного состояния, доступа к медицинскому обслуживанию и питанию. Он также выражает обеспокоенность в связи с тем, что не гарантируется разделение между детьми и взрослыми заключенными, а также между лицами, находящимися под следствием, и осужденными (статья 10 Пакта).

Государству-участнику следует принять срочные и эффективные меры для решения проблемы перенаселенности в местах заключения и гарантировать условия заключения, не нарушающие достоинства заключенных в соответствии со статьей 10 Пакта. Ему следует создать систему для обеспечения того, чтобы те, кто находится под следствием, были отделены от осужденных, и чтобы несовершеннолетние заключенные были отделены от других. Государству-участнику следует, в частности, принять меры для того, чтобы соблюдались Минимальные стандартные правила обращения с заключенными, установленные ООН.

16. Комитет выражает озабоченность по поводу информации, в соответствии с которой власти Кигали часто производят аресты в связи с бродяжничеством лиц, относящихся к таким уязвимым группам, как беспризорные дети, попрошайки и лица, оказывающие сексуальные услуги. Они задерживаются без осуждения и содержатся в плохих физических условиях (статья 9 Пакта).

Государству-участнику следует принять меры для гарантирования того, чтобы никто не задерживался произвольно, в частности по причинам, связанным в основном с бедностью, и отменить уголовное законодательство, устанавливающее ответственность за бродяжничество.

17. Принимая во внимание серьезные проблемы, стоящие перед государством-участником, Комитет с озабоченностью отмечает, что отправление правосудия судами "гакака" не производится в соответствии с основными нормами, связанными с правом на справедливое разбирательство, особенно в том, что касается беспристрастности судей и защиты прав обвиняемых. По-прежнему недостаточна юридическая подготовка судей и существует коррупция, что вызывает озабоченность Комитета, а также есть проблемы с обеспечением права на защиту и соблюдение принципа равных возможностей, в частности, в отношении приговоров, которые могут достигать 30-ти лет заключения (статья 14 Пакта).

Государству-участнику следует обеспечивать, чтобы все трибуналы и суды страны функционировали в соответствии с принципами, содержащимися в статье 14 Пакта и пункте 24 замечания общего характера № 32 (2007) Комитета, чтобы соблюдалось право на равенство перед трибуналами и судами и на справедливое разбирательство. В этом тексте предусматривается, что суды, основанные на обычном праве, могут выносить имеющие обязательную силу решения, признаваемые государством, только в том случае, если удовлетворены следующие требования: разбирательства в таких судах

ограничиваются незначительными гражданскими делами и уголовными правонарушениями, они соответствуют базовым требованиям в отношении справедливого судебного разбирательства и другими соответствующими гарантиями, устанавливаемыми в Пакте. Их решения объявляются действительными государственными судами с учетом гарантий, предусмотренных в Пакте, и могут быть оспорены заинтересованными сторонами в рамках процедуры, отвечающей требованиям статьи 14 Пакта. Эти принципы соблюдаются независимо от общего обязательства государства защищать предусматриваемые Пактом права любых лиц, затрагиваемые функционированием судов обычного права.

18. Комитет выражает обеспокоенность по поводу очень ограниченного числа адвокатов в стране, оказывающих юридическую помощь заключенным, считающихся бедными (статья 14 Пакта).

Государству-участнику следует принять меры для гарантирования доступа к бесплатной юридической помощи тем лицам, у которых нет средств для оплаты защитника в соответствии с подпунктом "d" пункта 3 статьи 14 Пакта.

19. Отмечая, что сексуальные отношения между взрослыми одного пола по обоюдному согласию не являются правонарушением с точки зрения уголовного права, Комитет выражает озабоченность в связи с законопроектами, направленными на изменение этого положения (статьи 17 и 26 Пакта).

Государству-участнику следует обеспечивать, чтобы любая реформа уголовного законодательства полностью соответствовала статьям 17 и 26 Пакта.

20. Принимая во внимание объяснения государства-участника в отношении роли прессы во время событий 1994 года, Комитет с озабоченностью отмечает, что журналисты, выступившие с критикой правительства, теперь являются объектами запугивания и агрессии со стороны властей государства-участника и что некоторые из них были осуждены за "раскол". Международным агентствам печати угрожали лишением их лицензии, поскольку они брали на работу некоторых журналистов (статья 19 Пакта).

Государству-участнику следует гарантировать свободу выражения мнений для прессы, средств массовой информации и всех граждан. Оно должно обеспечить, чтобы любые ограничения их деятельности соответствовали положениям пункта 3 статьи 19 Пакта, и отказаться от репрессий по отношению к

действиям, называемым "расколом". Оно также должно провести расследования актов запугивания и агрессии и применить санкции к их авторам.

21. Комитет выражает озабоченность по поводу препятствий на пути регистраций и свободы действий неправительственных правозащитных организаций и политических оппозиционных партий (статьи 19, 22, 25 и 26 Пакта).

Государству-участнику следует принять необходимые меры для того, чтобы позволить национальным неправительственным правозащитным организациям беспрепятственно функционировать. Оно должно одинаково относиться ко всем политическим партиям и предоставлять им равные возможности для ведения своей законной деятельности в соответствии с положениями статей 25 и 26 Пакта.

22. Несмотря на информацию, представленную государством-участником, Комитет выражает озабоченность по поводу отсутствия признания существования меньшинств и коренных народов внутри страны, а также по поводу информации о маргинализации и дискриминации, которым подвергаются члены общины батва (статья 27 Пакта).

Государству-участнику следует принять меры, для того чтобы члены общины батва были защищены от дискриминации во всех сферах, чтобы они располагали эффективными средствами защиты в этой связи и чтобы было обеспечено их участие в общественной жизни.

23. Государству-участнику следует придать широкой огласке текст своего третьего периодического доклада, письменные ответы, которые оно дало на вопросы Комитета, и данные заключительные замечания путем их публикации на правительственном сайте в Интернете и направления экземпляров этих текстов во все публичные библиотеки.

24. В соответствии с пунктом 5 статьи 71 Правил процедуры Комитета государство-участник должно в течение одного года направить информацию о своих последующих действиях в связи с рекомендациями, содержащимися выше в пунктах 12, 13, 14 и 17.

25. Комитет назначил 10 апреля в качестве даты представления Руандой своего четвертого периодического доклада. Он просит государство-участник привести в своем следующем докладе конкретную и обновленную информацию о выполнении всех рекомендаций и Пакта в целом. Комитет также просит государство-участник

проконсультироваться с гражданским обществом и неправительственными организациями страны во время подготовки четвертого периодического доклада.
